



## Omnitemp C

### DE Gebrauchsanweisung

Omnitemp C ist ein leicht zu verarbeitender eugenolfreier Zement mit Calciumhydroxid, der die Aushärtung von Füllungs- und Befestigungsmaterialien auf Kunststoffbasis nicht beeinflusst. Omnitemp C enthält Calciumhydroxid zur Unterstützung der Vitalerhaltung des Zahnes.

#### Indikationen:

Omnitemp C dient als provisorischer dentaler Zement für Befestigung und als Verschluss kleiner einflächiger Kavitäten.

#### Anwendung:

Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßiges Material gefördert wird. Mischkanüle aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle gemischt. Alle Doppelkammerspritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen. Die in der Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination in der Spritze verhindert. Applikation: Etwas Omnitemp C in die temporäre Krone oder Brücke applizieren und diese auf den präparierten Zahn setzen. Das Material bleibt etwa 1 min verarbeitbar. Das Material bindet im Mund in 4 - 6 min ab. 3 - 5 min nach dem Einsetzen in den Mund die Überstände des Materials entfernen.

#### Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

Bei Pulpenöffnung oder zu geringer Restdentinstärke werden entsprechende Pulpenschutzmaßnahmen empfohlen. Omnitemp C enthält mod. Kolophonium. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von Omnitemp C ist auf die Anwendung zu verzichten. Die Empfindlichkeit von Stümpfen kann durch die Anwendung desensibilisierender Präparate vor der provisorischen Befestigung vermindert werden. Vor der definitiven Befestigung sind diese Präparate restlos zu entfernen. Hierbei keine eugenolhaltigen Mittel verwenden! Mehr- und großflächige Kavitäten sowie provisorische Langzeitverschlüsse werden besser mit einem härteren Zement versorgt. Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der von OMNIDENT freigegebenen original Sulzer Mixpac Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei OMNIDENT erhältlich.

#### Ergänzende Hinweise:

Reste von Omnitemp C lassen sich leicht aus Kronen entfernen, wenn sie kurz mit Kältespray abgekühlt werden. Lagerung von 4° C - 23° C. Omnitemp C entspricht DIN EN ISO 3107. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

### GB Instructions for use

Omnitemp C, a eugenol-free cement with calcium hydroxide, is easy to process and does not influence the setting of resin-based filling and luting materials. Omnitemp C contains calcium hydroxide to support tooth vitality.

#### Indications:

Omnitemp C is used as a temporary cement for the attachment and for sealing of small one-surface cavities.

#### Method of use:

Due to technical reasons slight differences in the filling level between the syringe chambers can occur prior to the first use. Therefore remove syringe cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Place and lock the mixing tip with a 90° turn clockwise. The material is automatically mixed in the mixing tip. All syringes come with a detachable piston. The piston can simply be pulled from the syringe and re-placed without causing any material leakage. The plugs in the syringe chambers remain in place preventing cross-contamination of the materials.

#### Application:

Apply a thin layer of Omnitemp C inside the temporary crown or bridge and affix it to the prepared tooth. Omnitemp C remains workable for about 1 min. The material sets in the mouth within 4 - 6 min. Place the temporary into the mouth. Remove any excess material after 3 - 5 min.

#### Information, precautionary measures:

In case of opened pulp or inferior dentine thickness, an adequate pulp protection is recommended. Omnitemp C contains mod. resin. Omnitemp C should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient. The sensitivity of cores can be reduced by use of desensitizing preparations prior to temporary luting. Remove these preparations completely before definite luting (do not use preparations containing eugenol!). Extensive superficial and multisurfaced cavities as well as temporary longterm sealing work should be treated with a harder cement. The warranted product characteristics can only be achieved when using the original Sulzer Mixpac mixing tips as approved by OMNIDENT. All the mixing tips for use with our respective products are available from OMNIDENT.

#### Supplementary indications:

Residues of Omnitemp C can be removed from crowns easily after they have been sprayed for a short time with a cooling spray. Store Omnitemp C at temperatures between 4° C - 23° C. Omnitemp C corresponds to DIN EN ISO 3107. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

### FR Mode d'emploi

Omnitemp C est un ciment sans eugénol avec hydroxyde de calcium, facile à travailler, qui n'influence pas le durcissement des matériaux d'obturation et de scellement à base de résine. Omnitemp C contient de l'hydroxyde de calcium pour la conservation de la vitalité de la dent.

#### Indications :

Omnitemp C sert de ciment dentaire provisoire pour scellement et pour obturations provisoires de petites cavités monofaces.

#### Application :

Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Placer l'embout mélangeur. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Le matériau est mélangé dans l'embout lors de l'extraction. Toutes les seringues sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite. Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue est évitée. Application : Appliquer une mince épaisseur d'Omnitemp C dans la couronne ou le bridge provisoire et le fixer sur la dent préparée. Omnitemp C peut être travaillé pendant environ 1 min. Le matériau durcit dans la bouche dans les 4 à 6 min qui suivent le traitement. Enlever les excédents 3 à 5 min après la mise en bouche.

#### Consignes de sécurité, précautions :

En cas de pulpe ouverte ou de trop faible épaisseur de dentine il est recommandé d'appliquer une protection de la pulpe. Omnitemp C contient de la colophane mod. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant d'Omnitemp C ne pas utiliser le produit. La sensibilité des moignons peut être diminuée par l'application de préparations désensibilisantes avant le scellement provisoire. Ces préparations doivent être enlevées complètement avant le scellement définitif (ne pas utiliser des préparations contenant de l'eugénol!). Pour des cavités de surfaces extensives et multiples ainsi que pour scellements provisoires à long terme, il est recommandé d'utiliser préférentiellement un ciment plus dur. Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par OMNIDENT. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez OMNIDENT.

#### Indications complémentaires :

Des restes d'Omnitemp C peuvent être enlevés facilement des couronnes après les avoir vaporisés brièvement avec un spray de refroidissement. Conserver à une température entre 4° C à 23° C. Omnitemp C correspond à DIN EN ISO 3107. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



## Omnitemp C

### **(NL)** Gebruiksaanwijzing

Een eenvoudig te verwerken eugenolvrij cement dat het uitharden van vulof bevestigingsmaterialen op kunstharbasis niet beïnvloedt. Omnitemp C bevat calciumhydroxide ter ondersteuning van het vitaal houden van het element.

#### Indicaties:

Omnitemp C is een tijdelijk cement voor het bevestigingen en voor het afsluiten van kleine éénvlaks caviteten.

#### Toepassing:

Vanwege technische redenen kan er verschil ontstaan in de mate waarin beide cartridge-kamers gevuld zijn. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal er zo lang uitknipen tot er een gelijke hoeveelheid uit beide cartridge-kamers stroomt. Plaats en fixeer de mengtip door 90° met de klok mee te draaien. Het materiaal wordt automatisch gemengd in de mengtip. Alle spuiten komen met een uittrekbare plunjier. De plunjier kan gemakkelijk uit de spuit getrokken worden en herplaatst zonder dat het materiaal lekt. De afdichtingen in de spuit blijven daarbij op hun plaats zodat kruis-contaminatie van het materiaal wordt voorkomen.

#### Applicatie:

Een dunne laag Omnitemp C in de tijdelijke kroon of brug aanbrengen en op het geprepareerde element bevestigen. Omnitemp C kan ca 1 min lang worden verwerkt. Het materiaal hardt in de mond binnen 4 à 6 min uit. Verwijder het overschot na 3 à 5 min verblijf in de mond.

#### Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

Bij het openen van de pulpa of een te geringe dikte van het resterende dentine adviseren wij het treffen van adequate maatregelen ter beveiliging van de pulpa.

Omnitemp C bevat gemodificeerde natuurlijke hars. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffe in Omnitemp C moet van het gebruik afgezien worden. De gevoeligheid van stompen kan voor de provisorische bevestiging worden vermindert door het gebruik van desensibiliserende middelen. Voor de definitieve bevestiging dienen deze middelen compleet te worden verwijderd (geen eugenolhoudende middelen gebruiken!). Meenvlaks en uitgebreide caviteten en provisorische langdurige afsluitingen worden beter met een harder cement verzorgd.

De gegarandeerde producteigenschappen kunnen alleen bereikt worden door gebruik van de door OMNIDENT goedgekeurde Sulzer Mixpac mengtips. Deze goedgekeurde mengtips bij onze producten zijn ook verkrijgbaar bij OMNIDENT.

#### Nadere aanwijzingen:

Door de kronen even met koelspray af te koelen kunnen resten Omnitemp C eenvoudiger uit kronen worden verwijderd. Bewaar bij een temperatuur tussen 4° C - 23° C. Omnitemp C voldoet aan DIN EN ISO 3107. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

### **(PL)** Instrukcja użycia

Omnitemp C jest prostym w użyciu cementem bez Eugenolu, zawierającym wodorotlenek wapnia, który nie wpływa na utwardzanie materiałów z tworzyw sztucznych używanych do wypełnień lub osadzania. Omnitemp C zawiera wodorotlenek wapnia w celu wspomagania utrzymania żywotności zęba.

#### Wskazania:

Omnitemp C służy jako prowizoryczny cement dentystyczny do osadzania oraz wypełniania małych, płytkich ubytków.

#### Sposób użycia:

Ze względu technologicznych poziom wypełnienia poszczególnych komór strzykawki może być różny. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie strzykawki i wycisnąć materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komór będzie jednakowa. Złożyć kaniulę do mieszania. Oznaczenia na strzykawce i kaniuli do mieszania muszą się pokrywać. Umocować kaniulę do mieszania poprzez przekręcenie jej o 90 stopni w prawo. Po wyciśnięciu materiału wymiesza się w kaniuli. Wszystkie strzykawki są wyposażone w tłok, który można wyjąć. Tłok można z łatwością wyjąć ze strzykawki, jak i włożyć z powrotem. Znajdujące się w strzykawce uszczelki nie zmieniają przy tym swojego położenia. W ten sposób zapobiega się zanieczyszczeniu strzykawki.

#### Aplicacja:

Niewielką ilość Omnitemp C zaaplikować do tymczasowej korony lub mostka, po czym osadzić je na przygotowanym zębie. Omnitemp C pozostaje plastyczny przez ok. 1 minuty. Materiał wiąże się w jamie ustnej w ciągu 4 - 6 minut. Nadmiar materiału należy usunąć z jamy ustnej po upływie 3 - 5 minut od nałożenia.

#### Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

W przypadkach otwarcia komory mięzgi lub przy zbyt cienkiej ścianie zębiny poleca się zastosowanie odpowiednich środków ochronnych mięzgi. Omnitemp C zawiera zmodyfikowaną kalafonię. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na te składniki Omnitemp C należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

Przy tymczasowym osadzeniu można zapobiec reakcji nadwrażliwości kikutów, poprzez zastosowanie środków znieczulających. Środki te należy całkowicie usunąć przed ostatecznym osadzeniem. Nie należy przy tym używać żadnych środków zawierających eugenol! Zarówno duże i głębokie ubytki, jak i prowizoryczne wypełnienia, pozostawione na dłuższy czas, lepiej zaopatrzyć twardszym cementem.

Gwarantowane właściwości materiału mogą być osiągnięte tylko w przypadku stosowania oryginalnych końcówek mieszających Sulzer Mixpac, które są zatwierdzone przez OMNIDENT. Wszystkie końcówki mieszające wykorzystywane do odpowiednich produktów są dostępne w OMNIDENT.

#### Informacje uzupełniające:

Resztki materiału Omnitemp C dają się łatwo usunąć z koron, po krótkim schłodzeniu sprayem chłodzącym. Przechowywać w temperaturze 4° C - 23° C. Omnitemp C jest zgodny z normą DIN EN ISO 3107. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udziałamy ustrzychny i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielanie przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.

### **(IT)** Istruzioni per l'uso

Omnitemp C è un cemento dentario senza eugenolo con calcio idrossido, facile da lavorare, che non influenza l'indurimento dei materiali d'otturazione e di cementazione definitiva a base resinosa. Omnitemp C contiene calcio idrossido per il sostegno della vitalità del dente.

#### Indicazioni:

Omnitemp C può essere usato per cementazioni provvisorie e per restauri provvisori di piccole cavità.

#### Applicazione:

Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estrarre il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Applicare la cannula di miscelazione. La superficie libera sulla siringa e la cannula di applicazione devono corrispondere. Fissare la cannula di miscelazione girando 90° in senso antiorario.

Il materiale si miscchia al spargendo nella cannula.

Tutte le siringhe sono disponibili con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritratto e reintrodotta della siringa. Le guarnizioni contenenti nella siringa rimangono al suo posto. Per questo motivo si evita una contaminazione del materiale nella siringa.

#### Applicazione:

Applicare un sottile strato d'Omnitemp C nella corona o nel ponte provvisorio e fissare sul dento preparato.

Omnitemp C può essere lavorato all'incirca per 1 min. Il materiale indurisce in bocca dai 4 ai 6 min successivi al trattamento. Togliere i residui del materiale 3 - 5 min dopo la presa nella bocca.

#### Avvertenze, precauzioni:

Nei casi di polpa esposta o di poco spessore di dentina è raccomandato applicare un protettivo della polpa. Omnitemp C contiene colofonia. Non utilizzare Omnitemp C in caso di ipersensibilità (allergia) note a questi componenti. La sensibilità dei monconi può essere diminuita con dei preparati desensibilizzanti prima della cementazione provvisoria.

I preparati devono essere rimossi completamente prima della cementazione definitiva. Non utilizzare dei preparati contenenti eugenolo. Per delle cavità estese o multiple oltre che per cementazioni provvisorie a lungo tempo, è raccomandato l'utilizzo di un cemento più duro.

Le caratteristiche dei prodotti sono soltanto garantite utilizzando i puntali di miscelazione originali Sulzer Mixpac dall'OMNIDENT. I rispettivi puntali die miscelazione per i nostri prodotti sono tutti disponibili presso l'OMNIDENT.

#### Indicazioni supplementari:

I resti di Omnitemp C possono essere rimossi facilmente dalle corone dopo averla vaporizzate con uno spray di raffreddamento. Conservare ad una temperatura di 4° C - 23° C. Omnitemp C corrisponde alla norma DIN EN ISO 3107. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

#### **(MD)**

EU Medizinprodukt  
EU Medical Device  
UE Dispositif médical  
UE Dispositivo medico  
EU Medisch hulpmiddel  
EU Wyrób medyczny  
EU Zdravotnický prostředek

**Manufacturer:**  
MP Medical Product GmbH  
Grasweg 18-22  
27607 Geestland  
Germany

**Vertrieb durch:**  
OMNIDENT Dental-  
Handelsgesellschaft mbH  
Gutenbergring 5  
63110 Rodgau

**CE** 0482

OM 6000 1074 0221 99  
Last revised: 11/2017